BITTE DIE VORLIEGENDE ANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN UND AUFBEWAHREN

3-Punkt-Hyperextensions-Orthese

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Die ORTHOSERVICE AG erklärt, in seiner Funktion als Hersteller, in alleiniger Verantwortung, dass dieses vorliegende Medizinprodukt der Klasse I angebort und gemäß den Anforderungen der EU-Verordnung 2017/745 (MDR) hergestellt wurde. Die vorliegende Anleitung wurde unter Anwendung der vorgenannten Verordnung erstellt. Sie dient dazu, den ordnungsgemäßen und sicheren Gebrauch des Medizinprodukts zu gewährleisten.
WARENMARKEN DER MATERIALIEN
Velcro® ist eine eingetragene Warenmarke von Velcro Industries B.V.
VORSICHTSMASSNAHMEN
Es wird empfohlen, dass der vom Produkt ausgeübte Druck nicht auf die Teile des Körpers einwirkt, die Verletzungen, Schwellungen oder Tumeszenzen aufweisen. Es ist ratsam, die Orthese nicht zu fest anzuziehen, um keine übermäßigen, lokalen Druckstellen zu erzeugen und keine Kompression der darunterliegenden Nerven und/oder Blutgefäße auszulösen. Es ist ratsam, ein Kleidungsstück zu tragen, das den direkten Kontakt mit der Haut vermeidet. Bei Bedenken zur Anwendung des Produkts bitte an einen Arzt, Physiotherapeuten oder Orthopädietechniker wenden. Lesen Sie bitte das inneliegendes Etikett mit der Zusammensetzung des Produkts sorgfältig durch. Im Fall von Unverträglichkeiten oder Allergien gegen einen oder mehrere der enthaltenen Bestandteile verwenden Sie das Produkt bitte NICHT. Es ist ratsam, das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder starken elektromagnetischen Feldern verwendet werden. Nicht bei direktem Kontakt mit offenen Wunden auftragen.
HINWEISE
Es ist ratsam, dass das Produkt, das für die unten aufgeführten spezifischen Indikationen bestimmt ist, von einem Arzt oder Physiotherapeuten verschrieben und von einem Orthopädietechniker entsprechend den individuellen Bedürfnissen angepasst wird. Um die Wirksamkeit, Verträglichkeit und korrekte Funktionalität zu gewährleisten, muss die Applikation mit größter Sorgfalt durchgeführt werden. Keinesfalls darf die vom Arzt/Physiotherapeuten/Orthopädietechniker vorgenommene Einstellung verändert werden. Bei nicht bestimmungsgemäßer Anwendung oder Einstellung erlischt die Haftung des Herstellers. Die Orthese ist nur für den Gebrauch durch einen einzigen Patienten bestimmt, andernfalls übernimmt der Hersteller keine Haftung gemäß der Verordnung für Medizinprodukte. Bei überempfindlichen Personen kann es bei direktem Hautkontakt zu Rötungen oder Reizungen kommen. Bei Auftreten von Schmerzen, Schwellungen, Tumeszenzen oder anderen anormalen Reaktionen bitte sofort an den eigenen Arzt wenden und, in besonders schwerwiegenden Fällen, die Tatsache dem Hersteller und der zuständige Behörde in eigenen Land melden. Die orthopädische Wirksamkeit des Produktes ist nur dann gewährleistet, wenn alle seine Komponenten verwendet werden.
OPTION
REF.IP35/PC Connect Verbindungsplatte zwischen der Zervikalstütze Cervistable und der Hyperextensions-Orthese
REF.IP35/P Sternal-Halbpelote für Träger von Herzschrittmachern
REF.P1000/IA Achselschutzpolster aus hypoallergenem, hautfreundlichem Material
ENTRETIEN
- Nicht bleichen
- Keine chemische Reinigung
- Nicht bügeln
- Nicht im Trockner trocknen
- Anleitung zum Reinigen:
  Rahmen: von Hand mit Wasser bis zu 30 °C und neutraler Seife abwischen (wir empfehlen dazu die Verwendung eines Schwamms); fern von Wärmequellen trocknen lassen (oder noch besser mit einem Tuch abtrocknen).
  Polsterung: die (mit Druckknöpfen befestigten) Polster lösen und von Hand bis zu 30 °C mit neutraler Seife waschen; sorgfältig ausspülen. fern von Wärmequellen trocknen lassen.

Das Produkt und seine Bestandteile nach Gebrauch sachgerecht entsorgen.
INDIKATIONEN
- Traumatische Frakturen (T10-L1/L2)
- Osteoporotisch oder metastatisch bedingte Sinterungen im Bereich der BWS und des dorsolumbalen Übergangs (T10-L1/L2)
- Osteomalazien mit Frakturen
- Dorsolumbale Arthrose
- Ersatz für ein Gipskorsett

KONTRAINDIKATIONEN
Zur Zeit keine bekannt
EIGENSCHAFTEN UND MATERIALIEN
- Struktur:
  - Rahmen aus leichter Aluminiumlegierung ohne Kanten am Metall für maximalen Komfort.
  - Teleskopischer Aufbau: kann sowohl in horizontaler als auch vertikaler Richtung reguliert werden, ohne die Schrauben zu entfernen, sondern sie einfach nur, indem man sie lockert.
- Beckengürtel:
  - Flexibel
  - Teleskopischer Aufbau
  - Flexible und widerstandsfähige Polymer-Endstücke für eine optimale Anpassung an die Anatomie des Patienten.
  - Möglichkeit der Blockierung einstellbar bei 0°, 18° or 36° mithilfe von Pelotten
- Möglichkeit zum Einstellen des sternalen Drucks (Neigung) durch ein Zahnradsystem an den Winkeln unter den Achseln (um jeweils 7,5°)
- Bewegliche Sternalpelotte
- Verschluss:
  - Hebel aus widerstandsfähigem, leichtem Acetalharz mit Sicherheitsblockierung
  - Exklusives Justiersystem für die Gurtlängen mit Doppelgurtschnallen und speziellem Hakenverschluss-System.
- Anatomisch geformte, dorsal-lumbale Pelotte
- Abnehmbare Polster, befestigt mit Druckknöpfen, bestehend aus doppelten PE-Schaum, überzogen mit einem Elastan-Mischgewebe mit wasserabweisender Behandlung.

APPLIKATION ERSTE ANWENDUNG / ANPASSUNG
1 Die Hyperextensions-Orthese vorn auf den Rumpf des liegenden Patienten aufsetzen, um festzustellen, welche Einstellungen erforderlich sind.
2 Die Schrauben an den seitlichen Streben, der vorderen Strebe und dem Beckengürtel mit maximal zwei Umdrehungen lockern.
3 Mit dem Justieren der horizontalen Achse fortfahren:
  a. die horizontalen Streben verschieben, um sie an die Breite des Brustkorbes anzupassen
  b. die entsprechenden Endstücke aus Polymer verschieben, um den Beckengürtel an die Breite des Beckens anzupassen
  c. die Schrauben fest anziehen und dabei auf die Symmetrie auf der Sagittalebene achten
4 Mit dem Justieren auch auf der vertikalen Achse fortfahren:
  a. die seitlichen Streben verschieben, bis der Beckengürtel auf dem Schambein und die Sternalpelotte auf dem oberen Teil des Brustbeins aufliegt
  b. die Schrauben festziehen; prüfen, ob der Patient sitzen kann, ohne dass die Orthese Beschwerden verursacht, und sicherstellen, dass die Seitenstreben die gleiche Länge haben (Referenzkerben nutzen)
5 Einstellen des Winkels des oberen Rahmens mit den Zahnglehenkes:
  - Die Schraube und die zugehörige Metall-Abdeckscheibe am Gelenk zwischen den vertikalen und den unter der Achsel befindlichen Streben des oberen Rahmens lösen
  - Die Streben des oberen Rahmenteils leicht anheben, auf den gewünschten Winkel anpassen und abschließend die obere Rahmenstrebe wieder auf die Zahnscheibe aufsetzen
  - Die Abdeckscheibe und die Schraube wieder anbringen und festziehen
  - Wiederholen des gleichen Vorgangs auf der anderen Seite. Dabei ist darauf zu achten, dass der eingestellte Winkel auf beiden Seiten gleich ist.
6 Orthese präzise an die Morphologie des Patienten anpassen durch Modellieren unter Zuhilfenahme von Biegevorrichtungen:
  a. mittlerer Teil des Beckenbandes;
  b. die Streben unter den Achseln, damit sie im Brustbereich anliegen (jedoch ohne zu drücken);
  c. die seitlichen Streben in Höhe des Beckens, dabei den Knick als Bezugspunkt heranziehen;
  d. und, falls erforderlich, auch die Sternalpelotte.
7 Auf spezifische ärztliche Anweisung die Lumbalpelotte an der Wirbelsäule positionieren:
  a. die pilzförmige Schraube lockern, auf die gewünschte Höhe schieben und fest anziehen
  b. auch die Befestigungsschraube des Riegels lockern, auf die gleiche Höhe wie die Pilzschraube schieben und ebenfalls fest anziehen
8 Nun mit dem Justieren des Gurtes fortfahren:
  a. den Gurt bei geöffnetem Verschlusshebel hinter dem Rücken des Patienten entlangführen und an der pilzförmigen Schraube einhaken
  b. die Länge des Gurtes regulieren, indem er durch die Schnalle durchgezogen wird und an dem speziellen Hakenverschluss-System angebracht wird; der optimale Druck wird erreicht, wenn die Hyperextensions-Orthese auch bei geöffnetem Hebelverschluss in Position bleibt.
  c. den Hebelverschluss betätigen und damit auslösen
  d. den Gurt endgültig sichern, indem das Gurtende durch den entsprechenden Schlitz an der Schnalle geführt wird (Abb. E5) und das überstehende Ende durch Schließen mit dem Velcro®-Klettband fixieren
  e. sich vergewissern, dass die Lumbalpelotte gut auf der Wirbelsäule zentriert ist und sie anschließend mit den entsprechenden Schlaufen auf dem Gurt fixieren

EVENTUELLE BLOCKIERUNG DES BECKENGÜRTELS
Falls erforderlich, kann der Beckengürtel, der flexibel schwingend geliefert wird, mithilfe der seitlichen Gelenke fixiert werden, dazu:
  a. die Schnapperverschluss-Abdeckung mit dem mitgelieferten Werkzeug entfernen
  b. der Beckengürtel bewegen, bis eines der beiden Löcher im Mechanismus mit dem entsprechenden Loch im Metall darunter übereinstimmt; die Einstellung kann bei 0°, 18° oder 36° Neigung erfolgen.
  c. den mitgelieferten Stift einstecken
  d. die Schnapperverschluss-Abdeckung wieder einsetzen
  e. auf der gegenüberliegenden Seite genauso vorgehen und sich dabei vergewissern, dass beide Mechanismen auf die gleiche Weise verriegelt sind

FOLGEANWENDUNGEN
1 Den Verriegelungshebel öffnen und den Gurt aus der pilzförmigen Schraube aushaken
2 Die Hyperextensions-Orthese so auf den Brustkorb legen, dass die Sternalpelotte in der Mitte des Brustkorbs und der Beckengürtel auf dem Becken ruht (Abb. A)
3 Den Gurt hinter dem Rücken entlangführen und ihn an der pilzförmige Schraube einhaken (Abb. B)
4 Diese Orthese zum Aufrichten, Stabilisieren und Entlasten der Wirbelsäule mit dem Feststellhebel sichern (Abb. C)

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM

3-point hyperextension brace

DECLARATION OF CONFORMITY
As the manufacturer, ORTHOSERVICE AG declares, under its sole responsibility, that this is a class I medical device that has been manufactured and assessed, according to the EU Regulation 2017/745 (MDR). These instructions have been drawn up in application of the aforementioned Regulation. They are intended to ensure an adequate and safe use of the medical device.
TRADEMARKS OF MATERIALS
Velcro® is a registered trademark of Velcro Industries B.V.
SAFETY PRECAUTIONS
We recommend that the pressure exerted by the device does not act on parts of the body with wounds, swelling, or welts. It is advisable to not over tighten the device so as to avoid generating areas of excessive local pressure or the compression of underlying nerves and/or blood vessels. Furthermore, we recommend wearing a garment to avoid direct contact with the skin. If in doubt on how to apply the device, contact a doctor, physiotherapist, or an orthopedic technician. Please read the composition of the product on the inside label carefully; do NOT use the product if the patient has known intolerances or allergies to one or more components in the product. We recommend to not wear the device in the proximity of free flames or strong electromagnetic fields. Do not apply in direct contact with open wounds.
WARNINGS
It is advisable that the device, designed for the specific indications as set out below, be prescribed by a doctor or a physiotherapist and applied by an orthopedic technician, according to the specific needs of the patient.
To ensure effectiveness, tolerability, and proper functioning, the application must be carried out with the utmost care. Never alter the adjustment made by the doctor/physiotherapist/ or orthopedic technician. The responsibilities of the manufacturer shall lapse in case of inappropriate use or adaptation. The orthosis is made and to be used by only one patient. Should the orthosis be inappropriately used, the manufacturer declines all responsibility, as provided by the regulation for medical devices.In hypersensitive individuals, direct contact with the skin may cause redness and irritation. In case of pain, swelling, welts, or any other adverse reaction, contact your doctor immediately, and in case of a particularly severe adverse event, report the incident to the manufacturer and the competent authority of your country. The effectiveness of the orthopedic product is only guaranteed when all the components are properly in use.
OPTION
REF.IP35/PC Connect Connection plate between the Cervistable collar and the hyperextensor
REF.IP35/P Sternal hemi-plate for PaceMaker wearers
REF.P1000/IA Underarm protection sleeve in a non-toxic hypoallergenic material
MAINTENANCE
- Do not bleach
- No chemical cleaning
- Do not iron
- Do not tumble-dry
- Washing instructions:
  Frame: Hand wash, maximum temperature 30°C, with mild soap (the use of a wash cloth is advisable); air dry, do not expose to hot temperatures, better if dried with a cloth.
  Padding: remove padding (attached with bottons) and hand wash at 30°C or lower,with a mild soap, rinse thoroughly. Air dry far from extreme temperatures..

Do not dispose of the product or any of its components into the environment.
INDICATIONS
- Traumatic fractures (T10-L1/L2)
- Osteoporotic or metastatic-related compression fractures of the thoracic spine and the dorsolumbar transition (T10-L1/L2)
- Osteomalacia with fractures
- Dorsolumbar osteoarthritis
- Substitute for plaster corset

CONTRAINDICATIONS
Currently no known
FEATURES AND MATERIALS
- Structure:
  - A lightweight aluminium alloy frame without any sharp metal edges for maximum comfort.
  - Telescopic mechanism: the brace can be adjusted at the sides with the screws, without having to remove it, both vertically and horizontally.
- Pelvic band:
  - Tilting
  - Telescopica
  - The end parts are made of a resistant and flexible polymer for optimal adaptability to the anatomy of the patient
  - Grub screws allow the tilting to be secured in position at 0°, 18° or 36°
- The angle of the underarm joints can be adjusted using the notched system that corresponds with the angle of the underarm pads (every 7,5°)
- Moveable sternal plate
- Fastening system:
  - Lightweight and resistant lever, in acetal resin, with safety lock
  - Exclusive belt length adjustment system with double-pass buckle and self-locking pre-fastening system
- Anatomical dorsolumbar plate
- Removable padded parts, fixed with buttons/snaps. Made of PE foam, bi-coupled with elastane blend fabric, with water repellent treatment.

SUBSEQUENT APPLICATIONS
1 Open the closing lever and release the belt from the mushroom screw
2 Place the hyperextensor on the chest so that the sternal plate rests in the middle of the chest and the pelvic band on the pelvis (fig.A)
3 Pass the belt behind the back and hook it onto the mushroom screw (fig.B).
4 Secure the hyperextensor using the closing lever (fig.C).

LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER

Orthèse d'hyper-extension à 3 points

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
En qualité de fabricant, ORTHOSERVICE AG déclare sous sa responsabilité exclusive que ce produit est un dispositif médical de Classe I et qu'il a été réalisé conformément aux conditions requises par le Règlement UE 2017/745 (MDR). Ces instructions ont été rédigées en accord avec ledit règlement et ont pour but de garantir l'utilisation correcte et sûre du dispositif médical.
MARQUES COMMERCIALES DES MATÉRIAUX
Velcro® est une marque enregistrée de Velcro Industries B.V.
PRÉCAUTIONS D'UTILISATION
Veiller à ce que la pression exercée par le dispositif n'agisse pas sur les parties du corps présentant des lésions, enflures ou tuméfactions. Il est conseillé de ne pas trop serrer le produit, afin de ne générer aucune zone de pression locale excessive et éviter la compression des nerfs et/ou des vaisseaux sanguins. Il est préférable de porter l'orthèse sur un vêtement afin d'éviter le contact direct avec la peau. En cas de doute sur les modes d'application, contacter un médecin, un kinésithérapeute ou un technicien orthopédiste. Lire attentivement la composition du produit sur l'étiquette intérieure; NE PAS utiliser le produit en cas d'intolérance ou d'allergie à un ou plusieurs de ses composants. Il est recommandé de ne pas porter le dispositif à proximité de flammes nues ou à des champs magnétiques importants. Ne pas appliquer en contact direct avec des plaies ouvertes.
AVERTISSEMENTS
Le produit étant spécifiquement conçu pour les indications reportées ci-dessous, il est conseillé de l'utiliser sur prescription d'un médecin ou d'un kinésithérapeute et de le faire appliquer par un technicien orthopédiste, conformément aux exigences individuelles. Afin de garantir son efficacité, sa capacité à être toléré et son fonctionnement, le produit doit absolument être appliqué avec le plus grand soin. Ne modifier en aucun cas le réglage effectué par le médecin/kinésithérapeute/technicien orthopédiste. En cas d'utilisation ou d'adaptation inappropriée, le fabricant ne sera pas tenu responsable. L'utilisation de l'orthèse est prévue pour un seul patient à la fois, dans le cas contraire, le fabricant décline toute responsabilité, conformément aux dispositions du règlement relatif aux dispositifs médicaux. Pour les sujets hypersensibles, le contact direct avec la peau pourrait causer des rougeurs ou des irritations. En cas d'apparition de douleurs, enflures, tuméfactions ou en cas de toute autre réaction anormale, s'adresser immédiatement à son médecin et, en cas de problème particulièrement grave, signaler le fait au fabricant et à l'autorité compétente de son pays. L'efficacité orthopédique du produit n'est garantie que lorsqu'il est utilisé avec tous ses composants.
OPTION
REF.IP35/PC Connect Plaque de liaison entre collier Cervistable et orthèse d'hyper-extension
REF.IP35/P Hémi-plaque sternale pour les porteurs de pacemaker
REF.P1000/IA Manchon de protection axillaire en matière atoxique anallergique
ENTRETIEN
- Ne pas blanchir
- Pas de nettoyage chimique
- Ne pas repasser
- Ne pas sécher en séchoir
- Instructions de lavage:
  Châssis : Laver à la main avec de l'eau ne dépassant pas les 30°C et du savon au pH neutre (l'utilisation d'une éponge est conseillée) ; laisser sécher loin de toute source de chaleur (ou, mieux encore, sécher avec un chiffon).
  Parties rembourrées : Détacher les parties rembourrées (fixées avec des boutons) et les laver à la main avec de l'eau ne dépassant pas les 30°C et du savon au pH neutre ; rincer soigneusement.
  Laisser sécher loin de toute source de chaleur.

Ne pas jeter le dispositif ou l'un de ses composants dans la nature.
INDICATIONS
- Fractures traumatiques (T10-L1/L2)
- Tassements vertébraux dorsaux et au passage dorso-lombaire sur base ostéoporotique ou métastatique (T10-L1/L2)
- Ostéomalacie avec fractures
- Arthrose dorso-lombaire
- Remplace le corset en plâtre

CONTRE-INDICATIONS
Aucune connue à ce jour

CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX
- Structure:
  - Châssis à cadre en alliage léger d'aluminium sans arêtes sur le métal, pour un maximum de confort.
  - Télescopique : pour le réglage il n'est pas nécessaire de retirer les vis, il suffit de les desserrer. À la fois horizontalement et verticalement.
- Bande pelvienne:
  - Bascule
  - Télescopique
  - Extrémités en polymère flexible et résistant, pour une parfaite adaptation à la morphologie du patient
  - Possibilité de blocage de la bascule à 0°, 18° ou 36° grâce à des goujons
- Possibilité de réglage de l'inclinaison des zones axillaires grâce à un système denté au niveau des angles axillaires (tous les 7,5°)
- Plaque sternale flottante
- Fermeture:
  - Levier, en résine acétal résistante et légère, avec blocage de sécurité
  - Système exclusif de réglage de la longueur du ceinturon avec boucle à double passage et système d'auto-accrochage de pré-fixation.
- Plaque dorso-lombaire anatomique
- Parties rembourrées amovibles, fixées grâce à des boutons/boutons-pression. Réalisées en PE expansé bi-assemblé avec tissu mixte élasthanne et traitement hydrofuge.

APPLICATIONS SUCCESSIVES
1 Ouvrir le levier de fermeture et décrocher le ceinturon de la vis à tête bombée.
2 Poser l'orthèse d'hyper-extension sur le thorax de sorte que la plaque sternale repose sur le centre de la poitrine et la bande pelvienne sur le bassin (fig.A)
3 Faire passer le ceinturon derrière le dos et l'accrocher à la vis à tête bombée (fig.B).
4 Fixer l'orthèse d'hyper-extension en utilisant le levier de fermeture (fig.C).

LEGGERE ACCURATAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E CONSERVARLE

Iperestensore a 3 punti

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
Quale fabbricante, la ORTHOSERVICE AG dichiara, sotto la propria unica responsabilità, che il presente dispositivo medico è di classe I ed è stato fabbricato secondo i requisiti richiesti dal Regolamento UE 2017/745 (MDR). Le presenti istruzioni sono state redatte in applicazione del Regolamento sopra menzionato. Esse hanno lo scopo di garantire un utilizzo adeguato e sicuro del dispositivo medico.
MARCHI COMMERCIALI DEI MATERIALI
Velcro® è un marchio di fabbrica registrato di Velcro Industries B.V.
PRECAUZIONI D'USO
Si raccomanda che le pressioni esercitate dal dispositivo non agiscano su parti del corpo che presentano ferite, gonfiori o tumefazioni. È consigliabile non stringere eccessivamente il prodotto per non generare zone di pressione locale eccessiva o la compressione di nervi e/o vasi sanguigni sottostanti. È consigliabile indossare un indumento per evitare il contatto diretto con la pelle. In caso di dubbio sulle modalità di applicazione, rivolgersi ad un medico, un fisioterapista o un tecnico ortopedico. Leggere attentamente la composizione del prodotto sull'etichetta interna; NON utilizzare il prodotto in caso di intolleranze o allergie a una o più componenti presenti nello stesso. È consigliabile non indossare il dispositivo in vicinanza di fiamme libere o forti campi elettromagnetici. Non applicare a contatto diretto con ferite aperte.
AVVERTENZE
E' consigliabile che il prodotto, studiato per le specifiche indicazioni sotto riportate, venga prescritto da un medico o da un fisioterapista e applicato da un tecnico ortopedico, in conformità alle esigenze individuali. Per garantirne l'efficacia, la tollerabilità e il corretto funzionamento è necessario che l'applicazione venga effettuata con la massima cura. Non alterare assolutamente la regolazione effettuata dal medico/fisioterapista/tecnico ortopedico. La responsabilità del fabbricante decade in caso di utilizzo o adattamento inappropriato. L'ortesi è fatta per l'utilizzo da parte di un solo paziente; in caso contrario il fabbricante declina ogni responsabilità, in base a quanto previsto dal regolamento per i dispositivi medici. In soggetti ipersensibili il contatto diretto con la pelle potrebbe causare rossori o irritazioni. In caso di comparsa di dolori, gonfiori, tumefazioni o qualsiasi altra reazione anomala, rivolgersi immediatamente al proprio medico e, in caso di particolare gravità, segnalare il fatto al fabbricante e all'autorità competente del proprio Stato. L'efficacia ortopedica del prodotto è garantita solo con l'utilizzo di tutte le sue componenti.
OPTION
REF.IP35/PC Connect Piastrina di collegamento fra collare Cervistable e iperestensore
REF.IP35/P Emi-placca sternale per portatori di PaceMaker
REF.P1000/IA Manicotto di protezione ascellare in materiale atossico anallergico
MANUTENZIONE
- Non candeggiare
- Pulizia chimica non consentita
- Non stirare
- Non asciugare in asciugatrice
- Istruzioni per il lavaggio:
  Telaio: Lavare a mano, fino a 30°C, con sapone neutro (consigliato l'uso di una spugna); lasciare asciugare lontano da fonti di calore (o, meglio, asciugare con un panno).
  Imbottiture: Staccare le imbottiture (agganciate tramite bottoni) e lavarle a mano, fino a 30°C, con sapone neutro; risciacquare con cura. Lasciare asciugare lontano da fonti di calore.

Non disperdere nell'ambiente il dispositivo né alcuna sua componente.
INDICAZIONI
- Fratture traumatiche (T10-L1/L2)
- Cedimenti vertebrali dorsali e al passaggio dorsolombare su base osteoporotica o metastatica (T10-L1/L2)
- Osteomalacie con fratture
- Artrosi dorso-lombare
- Sostitutivo del corsetto gessato

CONTROINDICAZIONI
Al momento nessuna conosciuta
CARATTERISTICHE E MATERIALI
- Struttura:
  - Telaio a cornice in lega leggera di alluminio senza spigoli sul metallo per il massimo comfort.
  - Telescopico: si regola senza dover togliere le viti, ma solo allentandole. Sia orizzontalmente, che verticalmente.
- Banda pelvica:
  - Basculante
  - Telescopica
  - Parti terminali in polimero flessibile e resistente per una adattabilità ottimale all'anatomia del paziente
- Possibilità di bloccaggio della basculante a 0°, 18° o 36° mediante perni
- Possibilità di regolazione della inclinazione degli ascellari mediante sistema dentato in corrispondenza degli angoli ascellari (ogni 7,5°)
- Placca sternale fluttuante
- Chiusura:
  - Leva, in resina acetalica resistente e leggera, con blocco di sicurezza
  - Esclusivo sistema di regolazione della lunghezza del cinturone con fibbia a doppio passaggio e sistema autoagganciante di pre-fissaggio.
- Placca dorsolombare anatomica
- Imbottiture rimovibili, fissate tramite bottoni/automatici. Realizzate in PE espanso bi-accoppiato con tessuto misto elastan con trattamento idrorepellente.

APPLICAZIONI SUCCESSIVE
1 Aprire la leva di chiusura e sganciare il cinturone dalla vite a fungo.
2 Appoggiare l'iperestensore al torace in modo che la placca sternale poggi al centro del petto e la banda pelvica sul bacino (fig.A)
3 Far passare il cinturone dietro la schiena e agganciarlo alla vite a fungo (fig.B).
4 Fissare l'iperestensore utilizzando la leva di chiusura (fig.C).

PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ PONIŻSZĄ INSTRUKCJĘ

Rozciągacz 3 poziomowy

DEKLARACJA ZGODNOŚCI
Jako producent, firma ORTHOSERVICE AG oświadcza, na swoją wyłączną odpowiedzialność, że niniejszy wyrób medyczny należy do klasy I i został wyprodukowany zgodnie z wymogami Rozporządzenia UE 2017/745 (MDR). Instrukcje te zostały opracowane w zastosowaniu wyżej wymienionego rozporządzenia. Mają one na celu zapewnienie prawidłowego i bezpiecznego użytkowania wyrobu medycznego.
ZNAKI HANDLOWE MATERIAŁÓW
Velcro® jest zastrzeżonym znakiem towarowym Velcro Industries B.V.
ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA
Zaleca się, aby nacisk wywierany przez produkt nie działał na części ciała, które są zranione, opuchnięte lub obrzęknięte. Wskazane jest, aby nie dociskać nadmiernie produktu, by nie powodować miejscowego nadmiernego ciśnienia lub ucisku leżących w tym obszarze nerwów i/lub naczyń krwionośnych. Zaleca się noszenie bielizny, unikając bezpośredniego kontaktu ze skórą. W razie wątpliwości co do sposobu zastosowania, należy skonsultować się z lekarzem, fizjoterapeutą lub technikiem ortopedą. Uważnie zapoznaj się ze składem produktu na wewnętrznej etykiecie; NIE używaj produktu w przypadku nietolerancji lub alergii na jeden lub więcej jego składników. Nie zaleca się noszenia produktu w pobliżu otwartych płomieni lub silnych pól elektromagnetycznych. Nie stosować w bezpośrednim kontakcie z otwartymi ranami.
OSTRZEŻENIA
Zaleca się, aby produkt, przeznaczony do wymienionych poniżej wskazań, został przepisany przez lekarza lub fizjoterapeutę i dopasowany przez technika ortopedę, zgodnie z indywidualnymi potrzebami. Aby zapewnić skuteczność produktu, tolerancję i prawidłowe działanie, aplikacja musi być przeprowadzona z najwyższą starannością. Nigdy nie należy zmieniać ustawień dokonanych przez lekarza / fizjoterapeutę / technika ortopedę. Odpowiedzialność producenta nie ma zastosowania w przypadku niewłaściwego użytkowania lub dostosowania. Orteza jest przeznaczona do użytku tylko przez jednego pacjenta; w przeciwnym razie producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności, opierając się na przepisach rozporządzenia o wyrobach medycznych. U osób nadwrażliwych, bezpośredni kontakt produktu ze skórą może powodować zaczerwienienie lub podrażnienie. W przypadku pojawienia się bólu, obrzęku, opuchlizny lub jakiejkolwiek innej nietypowej reakcji, należy niezwłocznie skonsultować się z lekarzem, a w przypadku problemu szczególnej wagi, należy zgłosić ten fakt producentowi i właściwemu organowi w swoim kraju. Skuteczność ortopedyczna produktu jest gwarantowana tylko przy użyciu wszystkich jego elementów.
OPTION
REF.IP35/PC Złącza Płytka łącząca kołnierz szyjny Cervistable z rozciągaczem
REF.IP35/P Emi-Płytka mostkowa dla osób z PaceMaker
REF.P1000/IA Rękaw ochronny pod pachami z nietoksycznego, antyalergicznego materiału
ODRZVANJE
- Nie chlorować
- Nie czyścić chemicznie
- Nie prasować
- Nie suszyć mechanicznie
- Instrukcja prania:
  Rama: pranie ręczne max 30°C, mydłem neutralnym (zaleca się użycie gąbki); pozostawić do wyschnięcia z dala od źródeł ciepła (lub wysuszyć ściereczką).
  Wyściółka: Zdejmij wyściółkę (odpinaj guziki) pierz ręcznie, w temperaturę do 30°C, mydłem neutralnym; wypłucz dokładnie. pozostaw do wyschnięcia z dala od źródeł ciepła.

Nie wyrzucaj zużytego produktu ani jego poszczególnych komponentów do środowiska.
WSKAZANIA
- Złamania pourazowe (T10-L1/L2)
- Osiadanie kręgosłupa w osteoporozie lub zgrubiałych i grzbietowo-lędźwiowym na podłożu osteoporotycznym lub przerzutów nowotworowych (T10-L1/L2)
- Osteomalicja złamań
- Artroza odcinka lędźwiowego
- Zamiennik gorsetu gipsowego

PRZECIWWSKAZANIA
Na chwilę obecną brak znanych przeciwwskazań
FUNKCJE I MATERIAŁ
- Konstrukcja:
  - Rama w formie lekkiej ramki ze stopu aluminium pozbawiona wypustek w celu zapewnienia maksymalnego komfortu
  - Teleskopowy: regulowany bez konieczności wykręcania śrub, tylko przez ich poluzowanie. Zarówno w poziomie jak i w pionie
- Opaska miednicy:
  - Pochylna
  - Teleskopowa
  - Końcówki z elastycznego i odpornego polimeru gwarantują optymalne dopasowanie do ciała pacjenta.
  - Możliwość blokady konta nachylenia pod 0°, 18°, 36° za pośrednictwem ćwieczków
- Możliwość regulacji nachylenia w katach pachowych za pomocą systemu zębatego (co 7,5°)
- Płytka mostkowa ruchoma
- Zapięcie:
  - Dźwignia, z lekkiej i wytrzymałej żywicy epoksydowej z blokadą bezpieczeństwa
  - Wyjątkowy system regulacji długości pasa z klamrą o podwójnym przejściu, z samoblokującym systemem zapięcia
- Anatomiczna płytka lędźwiowo-grzbietowa
- Zdejmowana wyściółka, zapinana na guziki/napy, wykonana z dwuwarstwowej pianki PE, obszyta nieprzemakalną tkaniną z domieszką elastanu

PROCEDURA KOLEJNYCH ZASTOSOWAŃ
1 Otworzyć dźwignię blokującą i odczepić pasek od śruby "grzybek".
2 Umieścić rozciągacz na klatce piersiowej tak aby płytka mostka znalazła się na środku klatki piersiowej a pas miednicy na miednicy (Rys. A)
3 Przełożyć pasek za plecami pacjenta i umocować za pomocą śruby "grzybka" (Rys. B).
4 Zabezpieczyć rozciągacz za pomocą dźwigni zamykającej (Rys. C).

ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ

Корсет гиперэкстензионный модульный (с фиксацией в 3-х точках)

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ
Производитель в лице компании ORTHOSERVICE AG заявляет о своей исключительной ответственности, что это медицинское изделие класса I, и изготовлено в соответствии с требованиями Регламента ЕС 2017/745 (EU MDR). Эти инструкции были подготовлены в соответствии с основополагающими принципами, упомянутыми выше. Они предназначены для обеспечения надлежащего и безопасного использования медицинского изделия.
ТОРГОВЫЕ МАРКИ МАТЕРИАЛОВ
Velcro® - это зарегистрированная торговая марка компании Velcro Industries B.V.
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
Напряжение, создаваемое изделием не должно сдавливать поврежденные участки кожи или опухоли. Не рекомендуется слишком перетягивать изделие во избежание нежелательного давления на нервные и сосудистые окончания. Рекомендуется одевать изделие на х/б майку во избежание прямого контакта с кожей. В случае возникновения сомнений в применении изделия обратитесь к врачу, физиотерапевту, ортопеду. Внимательно прочтите состав продукта на внутренней этикетке; НЕ используйте продукт в случае непереносимости или аллергии на один или несколько компонентов, входящих в его состав. Не рекомендуется одевать изделие вблизи открытого огня или сильных электромагнитных источников. Не применять при прямом контакте с открытыми ранами.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
Это медицинское приспособление должно быть выписано врачом или физиотерапевтом и наложено техником-ортопедом в соответствии с индивидуальными потребностями пациента. Правильное применение изделия необходимо для обеспечения его эффективности. Все изменения конструкции должны быть назначены врачом/физиотерапевтом/техником-ортопедом. Производитель не несет ответственности в случае ненадлежащего использования изделия. Рекомендуется использовать только для одного пациента, в противном случае производитель снимает с себя всякую ответственность, основываясь на требованиях к медицинским изделиям. У гиперчувствительных пациентов при непосредственном контакте с кожей могут появиться покраснение или раздражение. В случае возникновения болевых ощущений, отеков, припухлостей немедленно обратитесь к своему лечащему врачу и при наличии серьезных последствий проинформировать производителя и компетентные органы в соответствующей стране. Эффективность медицинского изделия будет обеспечена только в случае использования всех его компонентов.
OPTION
REF.IP35/PC/APT. IP35 Connect/Соединительная пластина Platina, соединяющая корсет - головодержатель и гиперэкстензионный корсет
REF.IP35/P/APT. IP35/P Нагрудная пластина для пользователей кардиостимуляторов
REF.P1000/IA/APT. P1000/IA Рукав для защиты подмышек из гипоаллергенного нетоксичного материала
УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ
- Не отбеливать
- не подвергать химической чистке
- не гладить
- не сушить в сушилке
- Инструкция по стирке
  Каркас: Мыть в теплой воде (30°C) с нейтральным мылом (с использованием губки); сушить вдали от источников тепла (или лучше вытереть тряпкой)
  Подкладки: отсоединить (прикреплены на кнопках) от каркаса и стирать вручную в теплой воде (30°C) с нейтральным мылом; тщательно прополоскать. Сушить вдали от источников тепла.

Утилизировать изделие и его компоненты, не выбрасывать.
ПОКАЗАНИЯ
- Переломы в грудном и поясничную-крестцовом отделах позвоночника
- Деструктивные и компрессионные остеопороз, деструкция позвонков вследствие вторичного метастазирования;
- Спондилоартрозы в сочетании (или без) со сколиозом
- Хронические поясничную-крестцовые боли
- Замена гипсового корсета

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
На данный момент не известно
ХАРАКТЕРИСТИКИ И МАТЕРИАЛЫ
- Конструкция:
  - Легкий каркас из алюминиевого сплава без острых краев для дополнительного комфорта.
  - Телескопическая регулировка: не нужно извлекать болты, достаточно их ослабить как в горизонтальном так и в вертикальном положениях.
- Тазовый бандаж:
  - Подвижный
  - Телескопический
  - Зажимы из гибкого и прочного полимерного материала способствуют максимальному прилеганию изделия к туловищу пациента
- С помощью штифта блокируется угол наклона тазового бандажа на 0°,

VÄNLIGEN LÄS INSTRUKTIONERNA NOGGRANT OCH SPARA DEM

3-punkt hyperextension korsett

DEKLARATION AV ÖVERSTÄMMELSE
Som tillverkare, Orthoservice AG deklarerar sitt fulla ansvar att denna produkt är en medicinteknisk klass 1 produkt som har tillverkats i linje med kraven av EU direktiv 2017/745 (MDR). Instruktionerna har utformats i linje med ovan nämnda förordning. De är utformade för att säkerställa en adekvat och säker användning denna medicintekniska produkt.
VARUMÄRKE AV MATERIAL
Velcro® är ett registrerat varumärke för Velcro Industries B.V.
Sensitive® är ett registrerat varumärke som tillhör EUROJERSEY
SÄKERHETSFÖRESKRIFTER
Vi rekommenderar att trycket som produkten ger inte appliceras på någon kroppsdel som har sår, svullnad eller bölder. Det rekommenderas att inte spänna produkten för hårt för att undvika för stort lokalt tryck eller kompression av underliggande nerver och/eller blodkärl. Ytterligare så rekommenderar vi att använda ett underplagg för att undvika direkt hudkontakt. Vid tveksamheter om hur produkten skall användas kontakta en läkare, sjukgymnast eller ortopedtekniker. Läs noggrant produktens sammansättning på den inre etiketten; ANVÄND INTE produkten vid intolerans eller allergi mot en eller flera av dess ingredienser. Vi rekommenderar att inte använda produkten i närhet av öppen eld eller starka elektromagnetiska fält. Applicera inte vid direktkontakt med öppna sår.
VARNING
Det rekommenderas att denna produkt, som är konstruerad för specifika indikationer enligt nedan förskrivs av en doktor eller sjukgymnast och appliceras av ortopedtekniker, i linje med användarens behov. För att säkerställa effektivitet, tolerans och korrekt funktion skall appliceringen utföras med yttersta omsorg. Andra inte inställningarna utförda av läkare, sjukgymnast eller ortopedtekniker. Tillverkarens ansvar förfaller vid olämplig användning eller anpassning. Ortosen skall endast användas av en användare. Om ortosen används opassande, avsäger sig tillverkaren allt ansvar för reglerna av medicinteknisk produkter. För hyperkänsliga individer, direkt hudkontakt kan skapa rodnad och irritation. Om det uppstår smärta, svullnad, bölder eller någon annan reaktion kontakta omgående din läkare och vid speciella allvarliga problem rapportera ärendet till tillverkaren samt till behörig myndighet. Effektiviteten av denna ortopedtekniska produkt är endast garanterad när alla komponenter används korrekt.
TILLBEHÖR
REF.IP35/PC Connect Anslutningsplatta mellan stabiliserande nackkrage och 3-punkt hyperextension korsett
REF.IP35/P Sternal halvplatta för personer med PaceMaker
REF.P1000/IA Polstringshylsa till brystbyge, skydd för armhålan i ett gifftfritt hypoallergent material
INNEHÅLL
Använd inte blekmedel ☒ Ej kemtvätt
Strykt ej ▩ Torktumla ej
Tvättråd:
Ram: Handtvätt, maxtemperatur 30°C, med mild tvål (det rekommenderas att använda en tvättlapp); lufttorka, utsätt inte för heta temperaturer, torka helst med en trasa. Polstring: lossa polstringen (fäst med knappar) och handtvätta i 30°C eller lägre, använd en mild tvål, skölj noggrant. Lufttorka, undvik extrema temperaturer.
Kasta inte produkten eller någon av dess komponenter i naturen.
INDIKATIONER
- Traumatiska frakturer (T10-L1/L2)
- Osteoporotiska eller metastatiska relaterade kompressionsfrakturer i bröstryggen och dorsolumbar övergång (T10-L1/L2)
- Osteomalaci med frakturer
- Dorsolumbar artros
- Ersättning för gipskorsett

KONTRAINDIKATIONER
För närvarande ingen känd
EGENSKAPER OCH MATERIAL
- Struktur:
  - En lätt ram i aluminiumlegering utan några vassa metallkanter för maximal komfort.
  - Teleskopmekanism: 3-punkts hyperextensionskorsettens (ortosens) skenor och byglar kan justeras både vertikalt och horisontellt utan att ta bort skruvarna helt.
- Bäckenbygel:
  - Rörlig
  - Teleskop
  - Ändelarna är tillverkade av en tålig och flexibel plast för optimal anpassning till patientens anatomi
  - Stoppskruvar ger att bygeln kan låsas i läge 0°, 18° eller 36°
- Vinkeln på bröstbygeln kan justeras stegvis med 7,5°.
- Rörlig sternumplatta
- Fästsystem:
  - Snäppspänne, i acetalharts, som av säkerhetsskäl är fjäderbelastat i sitt låsta läge
  - Länsjustering av bältet med ett unikt bandspänne med vändsköja där bandet låses direkt mot spännet med kardborre
- Anatomisk ryggplatta
- Avtagbar polstring, fixerad med tryckknappar. Tillverkad av PE-skum, värmelaminerat, helt utan sömmar, kan klippas i skärlinjerna, tvg i en elastanblandning med vattenavvisande behandling.

ANVÄNDAR INSTRUKTION
Vid behov är det möjligt att fixera bäckenbygeln:
1 Öppna snäppspännet och lossa bandspännet från den stora skruven.
2 Placera ortosen över bröstet så att ryggplattan vilar mitt över bröstet och bäckenbygeln mitt över os pubis (fig.A)
3 För in bältet under ryggen och fäst bandspännet i den stora skruven (fig.B).
4 Säkra ortosen genom att stänga snäppspännet (fig.C).

- Beskrivningar och bilder i detta dokument är endast illustrativa och för kommersiellt syfte.
Orthoservice förbehåller sig rätten att ändra även föregående meddelande baserat på behov.

VENNLIGST LES INSTRUKSJONENE NØYE OG TA VARE PÅ DEM

3-punkts hyperekstensionskorset

SAMSVARSERKLÆRING
Som produsent erklærer Orthoservice AG sitt fulle ansvar for at dette produktet er et medisinteknisk klasse 1-produkt, produsert i samsvar med kravene i EU direktiv 2017/745 (MDR). Instruksjonene er utarbeidet i tråd med ovennevnte forskrift. De er utarbeidet for å sikre tilstrekkelig og sikker bruk av dette medisinerinske produktet.
MERKING AV MATERIALER
Velcro® er e registrert varemerke for Velcro Industries B.V.
Sensitive® er et registrert varemerke for EUROJERSEY
SIKKERHETSFORSKRIFTER
Vi anbefaler at dette produktet ikke påføres på noen kroppsdel som er rammet av sår, hevelser eller kuler, på grunn av trykket produktet skaper. Det anbefales at dette produktet for hardt for å unngå overdrevent lokalt trykk og kompresjon av underliggende nerver og/eller blodkar. Vi anbefaler i tillegg å bruke undertøy for å unngå direkte hudkontakt. Kontakt lege, fysioterapeut eller ortopedteknikker dersom du i tvil om hvordan produktet skal brukes. Les nøye gjennom produktets sammensetning på den indvendige etiketten; IKKE bruk produktet ved intoleranser eller allergi mot én eller flere av dets ingredienser. Vi anbefaler at du ikke bruker produktet i nærheten av åpen ild eller sterke elektromagnetiske felt. Ikke påfør ved direkte kontakt med åpne sår.
ADVARSLER
Det anbefales at dette produktet, som er designet for spesifikke indikasjoner som nevnt nedenfor, foreskrives av en lege eller fysioterapeut og påføres av en ortopedtekniker, i tråd med brukerens behov. For å sikre effektivitet, toleranse og riktig funksjon må påføringen utføres med største forsiktighet. Ikke endre på innstillingene som er gjort av lege, fysioterapeut eller ortopedtekniker. Produsentens ansvar bortfaller ved uegnet bruk eller tilpassing. Ortosen skal bare brukes av en bruker. Dersom ortosen brukes på uegnet vis, fraskriver produsenten seg all ansvar for reglene for medisinintekniske produkter. For overfølsomme personer kan direkte hudkontakt forårsake rødhet og irritasjon. Skulle det oppstå smerte, hevelse, kuler eller andre reaksjoner, må du kontakte legen din umiddelbart. Ved spesielt alvorlige problemer må du også rapportere forholdet til produsenten og til relevant myndighet. Effektiviteten til dette ortopediske produktet er bare garantert når alle komponentene brukes riktig.
TILBEHØR
REF.IP35/PC Connect Forbindelsesplate mellom stabiliserende halskrage og 3-punkts hyperekstensionskorset
REF.IP35/P Sternal halvplate til personer med PaceMaker
REF.P1000/IA Polstringshylse til brystbøyle, beskyttelse av armhulen i et gift-fritt hypoallergent materiale
VEDLIKEHOLD
Ikke bruk blekemidler ☒ Ikke renseri.
Skal ikke strykes ▩ Ikke tørketromles
Vaskeanvisning:
Ramme: Håndvask, maksimal temperatur 30°C, med mild såpe (i følge en vaskeklut); lufttørk, utsett
Ikke for varme temperaturer, tørk heller med en klut.
Polstring: Løsne polstringen (festet med knapper) og håndvask ved 30°C eller lavere, bruk en mild såpe, skyl grundig. Lufttørk, unngå ekstreme temperaturer.
Kast ikke produktet eller noen av dens komponenter i miljøet.
INDIKASJONER
- Traumatiske brud (T10-L1/L2)
- Osteoporotiske eller metastatiske relaterte kompresjonsfrakturer i brystrygen og dorsolumbar forbindelse (T10-L1/L2)
- Osteomalasi med brudd
- Dorsolumbar artrose
- Erstatning for gipskorset

KONTRAINDIKASJONER
For øyeblikket ingen kjente

EGENSKAPER OG MATERIALE
- Struktur:
  - En lett ramme av aluminiumslegering uten skarpe metallkanter for maksimal komfort.
  - Teleskopmekanisme: 3-punkts hyperekstensionskorset (ortosen), skinner og bøyler kan justeres både loddrett og vannrett uten å fjerne skruene helt.
- Bekkenbøyle:
  - Bevegelig
  - Teleskop
  - Endedelene er laget av en slitesterk og fleksibel plast for optimal tilpasning til patientens anatomi
  - Stopskruer gjør det mulig å låse bøylen i posisjon 0°, 18° eller 36°
- Vinkelen på brystbøylen kan justeres i trinn på 7,5°.
- Bevegelig sternumplate
- Festesystem:
  - Trykkspenne, i acetalharpiks, som av sikkerhetsmessige årsaker er fjærbelastet i sin låste posisjon.
  - Lengdejustering av beltet med en unik beltespenne med D-ring, hvor båndet låses direkte til spennen med borrelås.
- Anatomisk ryggplate
- Avtakbvelig polstring, festet med trykknapper. Fremstilt av PE-skum, varmelaminert, helt sømløst, kan klippes i skjærelinjene, stoff i en elastanblanding med vannavvisende behandling.

INSTRUKSJONER
1 Åpne trykkspennen og frigjør båndspennen fra den store skruen.
2 Plaser ortosen over brystet, så sternumplaten hviler på midten av brystet og bekkenbøylen i midten av os pubis (fig. A)
3 Sett beltet under ryggen og fest båndspennen til den store skruen (fig. B).
4 Fest ortosen ved å stenge trykkspennen (fig. C).

- Beskrivelserne og bildene i dette dokumentet er kun ment for illustrasjonsmessige og kommersielle formål.
Orthoservice forbeholder seg retten til å gjøre endringer uten forutgående varsel etter behov.

LÆS VENLIGST INSTRUKTIONERNE OMHYGGELIGT OG GEM DEM

3-punkts hyperekstensionskorset

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
Som producent erklærer Orthoservice AG sit fulde ansvar for, at dette produkt er et medicinteknisk klasse 1-produkt, som er fremstillet i overensstemmelse med kravene i EU-direktiv 2017/745 (MDR). Instruktionerne er udarbejdet i overensstemmelse med ovennævnte bekendtgørelse. De er lavet for at sikre tilstrækkelig og sikker anvendelse af dette medicinteknikske produkt.
VAREMÆRKE AF MATERIALER
Velcro® er et registreret varemærke tilhørende Velcro Industries B.V.
Sensitive® er et registreret varemærke tilhørende EUROJERSEY
SIKKERHEDSINSTRUKTIONER
Vi anbefaler, at trykket, som produktet giver, ikke påføres på nogen kropsdel, som har sår, er hævet eller har bylder. Det anbefales ikke at spænde produktet for hårdt for at undgå et for stort, lokalt tryk eller kompression af de underliggende nerver og/eller blodkar. Derudover anbefaler vi at bruge et underlag for at undgå direkte hudkontakt. Hvis du er i tvivl om, hvordan du skal bruge produktet, så kontakt en læge, fysioterapeut eller ortopædkniker. Læs omhyggeligt produktets sammensætning på den indvendige etiket; BRUG IKKE produktet i tilfælde af intolerance eller allergi over for en eller flere af dets ingredienser. Vi anbefaler ikke at anvende produktet i nærheden af åben ild eller stærke elektromagnetiske felter. Må ikke påføres ved direkte kontakt med åbne sår.
ADVARSEL
Det anbefales, at dette produkt, som er konstrueret til specifikke indikationer i henhold til nedenstående, ordineres af en læge eller fysioterapeut og anvendes af ortopædtekniker i overensstemmelse med brugerens behov. For at sikre effektivitet, tolerance og korrekt funktion skal produktet anvendes med yderste omhu. Du må ikke ændre de indstillinger, der er foretaget af en læge, fysioterapeut eller ortopædtekniker. Producentens ansvar bortfalder i tilfælde af forkert brug eller tilpasning. Ortosen skal kun benyttes af én bruger. Hvis ortosen anvendes uhensigtsmæssigt, fraskriver producenten sig ethvert ansvar for reglerne for medicinteknikske produkter. For overfølsomme personer kan direkte kontakt med huden forårsage rødme og irritation. Hvis der opstår smerte, hævelse, bylder eller nogen anden form for reaktion, skal du omgående kontakte din læge, og ved specielt alvorlige problemer skal sagen rapporteres til producenten samt til den relevante myndighed. Effektiviteten af dette ortopædtekniske produkt er kun garanteret, når alle komponenter anvendes korrekt.
TILBEHØR
REF.IP35/PC Connect Forbindelsesplade mellem stabiliserende halskrave og 3-punkts hyperekstensionskorset
REF.IP35/P Sternal halvplade til personer med PaceMaker
REF.P1000/IA Polstretærme til brystbøyle, beskyttelse af armhulen i et ikke-giftigt hypoallergent materiale
VEDLIGEHOLDELSE
Brug ikke blegemiddel ☒ Må ikke renses
Må ikke strygen ▩ Ikke tørretumbles
Vaskeanvisning:
Rammen: Håndvask, maksimal temperatur 30°C, med mild sæbe (det anbefales at bruge en vaskeklud); lufttør, udsæt ikke for varme temperaturer, tør heller med en klud.
Polstring: Løsn polstringen (fastgjort med knapper) og håndvask ved 30°C eller lavere, brug en mild sæbe, skyl grundigt. Lufttør, undgå ekstreme temperaturer.
Smid ikke produktet eller nogen af dets komponenter i miljøet.
INDIKATIONER
- Traumatiske brud (T10-L1/L2)
- Osteoporotiske eller metastatiske relaterede kompressionsfrakturer af thoraxhvirvelsøjlen og dorsolumbar forbindelse (T10-L1/L2)
- Osteomalasi med brud
- Dorsolumbar slidgigt
- Erstatning for gipskorset

KONTRAINDIKATIONER
I øjeblikket ingen kendte
EGENSKABER OG MATERIALE
- Struktur:
  - En letvægtsramme af aluminiumslegering uden skarpe metalkanter for maksimal komfort.
  - Teleskopmekanisme: 3-punkts hyperekstensionskorset (ortose) skinner og bøjler kan justeres både lodret og vandret uden at fjerne skruerne helt.
- Bækkenbøjle:
  - Bevægelig
  - Teleskop
  - Endedelene er lavet af en slidstærk og fleksibel plast for optimal tilpasning til patientens anatomi
  - Stopskruer gør det muligt at låse bøjlen i position 0°, 18° eller 36°
- Vinklen på brystbøjlen kan justeres i trin på 7,5°.
- Bevægelig sternumplade
- Fastgørelsessystem:
  - Kliklås, i acetalharpiks, som af sikkerhedsmæssige årsager er fjederbelastet i sin låste position
  - Længdejustering af bæltet med et unikt bæltespænde med D-ring, hvor båndet låses direkte til spændet med Velcro
- Anatomisk ryggplade
- Aftagelig polstring, fastgjort med trykknapper. Fremstillet af PE-skum, varmelamineret, helt sømløst, kan skæres på skærelinjerne, stof i en elastanblanding med vandafvisende behandling.

BRUGER INSTRUKTIONER
1 Åbn klikklåsen, og frigør båndspændet fra den store skrue.
2 Placer ortosen over brystet, så sternumplade hviler i midten af brystet og bækkenbøjlen i midten af os pubis (fig.A)
3 Indsæt bæltet under ryggen og fastgør båndspændet til den store skrue (fig.B).
4 Fastgør ortosen ved at lukke klikklåsen (fig.C).

- Beskrivelserne og billederne i dette dokument er kun vejledende og til kommercielt formål.
Orthoservice forbeholder sig retten til at foretage ændringer uden forudgående varsel efter behov.

LUETHAN OHJEET HUOLELLISESTI LÄPI JA SÄILYTÄ NE TARPEEN VARALTA

3-pisteinen hyperekstensiotuki

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
Valmistajana ORTHOSERVICE AG vakuuttaa, että tämä on luokan I lääkinnällinen laite, joka on valmistettu ja arvioitu EU-asetuksen 2017/745 (MDR) mukaisesti. Nämä ohjeet on laadittu edellä mainitun asetuksen mukaisesti. Niiden tarkoituksena on varmistaa lääkinnällisen laitteen oikea ja turvallinen käyttö.
MATERIAALIEN TUOTEMERKIT
Velcro® on Velcro Industries B.V.:n rekisteröity tavaramerkki
Sensitive® on EUROJERSEYn rekisteröity tavaramerkki
TURVALLISUUSVAROTOIMET
Suosittelemme, että tuotteen aiheuttamaa painetta ei kohdisteta kehonosiin, joissa on haavoja, turvotusta tai kyhmyjä. Tuotetta ei saa kiristää liian tiukalle, jotta liialliselta paikalliselta puristeelta vältytään eikä tuotteen alaisiin hermoihin ja verisuoniin kohdistu liiallista puristetta. Lisäksi suosittelemme alusvaatteen käyttämistä ihokosketuksen välttämiseksi. Jos sinulla on epäselvyyttä tuotteen käytöstä, käänny tuotteen toimittaneen apuvälineammattilaisen puoleen. Lue tuotteen koostumus huolellisesti sisäisestä etiketistä; ÄLÄ käytä tuotetta, jos sinulla on intoleranssi tai allergia yhdelle tai useammalle sen sisältämälle ainesosalle. Tuotetta ei suositella käytettäväksi avotulen tai voimakkaiden magneettikenttien läheisyydessä. Älä levitä suoraan kosketuksiin avoimien haavojen kanssa.
VAROITUKSET
On suositeltavaa, että lääkäri tai fysioterapeutti määrittelee laitteen, joka on suunniteltu alla esitettyihin käyttöaiheisiin, ja jonka apuvälinealan ammattilainen asentaa potilaskohtaisesti. Tuotteen tehokkuuden, käyttömukavuuden ja moitteettoman toiminnan varmistamiseksi asennus ja sovitus on suoritettava huolellisesti. Älä koskaan muuta lääkärin, fysioterapeutin tai apuvälineteknikon tekemää säätöä. Valmistajan vastuut raukeavat, mikäli tuotetta käytetään väärin tai sitä muutetaan. Ortoosi on tehty yhdelle potilaalle ja se on tarkoitettu vain yhdelle potilaalle. Valmistajan vastuu raukeaa, mikäli tuotetta käytetään väärin kuten lääkinnällisiä laitteita koskevassa asetuksessakin säädetään. Herkkäihoisilla henkilöillä suora ihokosketus voi aiheuttaa punoitusta ja ärsytystä. Jos tuotteen käyttö aiheuttaa kipua, turvotusta, kutinaa tai muita haittavaikutuksia, ota yhteyttä lääkäriisi. Jos kyseessä on erityisen vakava haitta, ilmoita tapahtumasta tuotteen valmistajalle ja maakohtaiselle toimivaltaiselle viranomaiselle. Ortopedisen tuotteen tehokkuus taataan vain, kun kaikkia komponentteja käytetään oikein.
LISÄOSAT
REF.IP35/PC Liitin Cervistable -niskatuen ja hyperekstensiotuen välille
REF.IP35/P Rintalastaosa PaceMakerin käyttäjille
REF.P1000/IA Kainaloa suojaava hiha hypoallergeenisestä materiaalista
HOITO-OHJEET
Ei valkaisua ☒ Ei kemiallista pesua
Älä silitä ▩ Ei rumpukuivausta
Pesuohjeet:
Raami: käsinpesu max. 30°C miedolla pesuaineella (rätin/liutun käyttö on suositeltavaa); Kuivaa huoneenlämmössä, kaukana lämmönlähteistä, kannattaa kuivata raami pesun jälkeen pulttaalla rätillä/liutulla
Pehmuste: irrota pehmuste (kiinnitetty painnopeilla) ja pese käsin max. 30°C miedolla pesuaineella, huuhtele huolellisesti. Jätä kuivumaan huoneenlämpöön, kauas lämmönlähteistä.
Älä hävitä tuotetta tai mitään sen osia ympäristöön.
INDIKAATIOT
- Traumaista luhtuvat murtumat (T10-L1/L2)
- Osteoporoosin tai metastaasin aiheuttamat kompressiomurtumat rintarangassa ja lannerangan yläosassa
- Osteomalasiaan aiheuttamat murtumat
- Lannerangan kuluma
- Vaihteohtoinen käyttö muoviselle korsetille

KONTRAINDIKAATIOT
Tällä hetkellä ei tiedossa
OMINAISUUDET JA MATERIAALIT
- Runko:
  - Kevyt alumiininen raami ilman teräviä kulmia
  - Teleskoppijärjestelmä: tukea voidaan säätää vertikaalisesti ja horisontaalisesti sivuilla olevilla ruuveilla ilman niiden irrottamista
- Lantiovyö:
  - Kallistaminen
  - Teleskooppisäätö
  - Pääty osat ovat tehty kestävästä ja joustavasta materiaalista optimaalisen istuvuuden saavuttamiseksi
  - Ruuvit mahdollistavat kallistussäädön lukitsemisen 0°, 18° tai 36° asentoon
- Kainaloiden niveliä voidaan säätää yhdessä kylkipehmusteiden kanssa (7,5° välein)
- Liikutettava rintalastaosa
- Kiristysjärjestelmä:
  - Kevyt ja kestävä vipu turvalukolla
  - Remmien pituuden säätö itsestään lukittuvien solkien avulla
- Anatominen selkälevy
- Irrotettavat pehmusteet, kiinnitetty painonapeilla. Pehmusteet elastisesta, hengittävästä vaahtomuovista

PUKEMINEN JA RIISUMINEN
1 Avaa vipu ja irrota remmi "sieniuravista"
2 Aseta tuki rinnan päälle niin, että rintaosa on keskellä rintaa ja lantiovyö on lantiolla (kuva A)
3 Vie remmi selän takaa ja aseta "sieniruuviin" (kuva B)
4 Kiinnitä tuki sulkemalla vipu (kuva C)

- Tämän asiakirjan kuvaukset ja kuvat ovat vain kaupallisiin tarkoituksiin.
Orthoservice pidättää oikeuden muuttaa niitä tarpeen mukaan.

LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET INSTRUKCIJAS

3-punktu hiperekstensijas ortoze

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
Ražotājs ORTHOSERVICE AG ar pilnu atbildību paziņo, ka šis izstrādājums ir I klases medicīnas ierīce un tas ir ražots un novērtēts saskaņā ar ES Noteikumiem 2017/745 (MDR). Šīs lietošanas instrukcijas ir sagatavotas saskaņā ar iepriekš minēto Noteikumu prasībām. Tās mērķis ir nodrošināt atbistošu un drošu medicīniskās ierīces lietošanu.
MATERIĀLU PRECZĪMES
Velcro® ir Velcro Industries B.V. reģistrēta preču zīme
Sensitive® ir EUROJERSEY reģistrēta preču zīme
DROŠĪBAS PASĀKUMI
Iesakām izvietot izstrādājumu tā, lai tas nespiestu uz ķermeņa daļām, uz kurām ir brūces, pietūkumi vai piepampumi. Izstrādājumu rekomendējām nepievilkt pārāk cieši, lai izvairītos no spiediena punkti vai asinsrites, vai zem tā esošo nervu vai asinsvadu saspiešanas. Ieteicams valkāt izstrādājumu virs apģērba, izvairoties no tiesas saskares ar ādu. Ja rodas šaubas par izstrādājuma izmantošanu, sazinieties ar ārstu, fizioterapeitu vai ortopēdu – tehniķi. Uzmanīgi izlasiet produkta sastāvu uz iekšējās etiķetes, NELIETOJIET produktu, ja ir nepanesība vai alerģija pret kādu no sastāvdaļām. Ierīci nedrīkst lietot atklātas liesmas vai stipru elektromagnētisku lauku tuvumā. Nelietot tiešā saskarē ar atvērtām brūcēm.
BRĪDINĀJUMI
Izstrādājumu iesakam izmantot tikai medicīnisku indikāciju gadījumā pēc ārsta vai fizioterapeita norādījuma, saskaņā ar zemāk izklāstīto, un tas jāuzliek ortopēdam - specialistam, atbilstoši pacienta individuālām vajadzībām. Lai nodrošinātu efektivitāti, pielietojuma pareizību un panēzu darbību, ierīce ir jāuzliek ļoti piesardzīgi. Nekādā gadījumā nedrīkst mainīt ārstaī fizioterapeita/ vai ortopēda - tehnika veiktos iestatījumus. Ražotājs nenes atbildību gadījumā ja izstrādājums tiek pielietots vai uzstādīts neatbilstoši. Izstrādājumu paredzēts lietot tikai vienam pacientam. Ja ortoze tiek lietota neatbistoši, ražotājs neuzņēmas atbildību vai saistības saskaņā ar medicīnas izstrādājuma instrukcijam. Pacientiem ar paaugstinātu jutību tiešs kontakts ar ādu var izraisīt apsārtumu vai kairinājumu. Sāpju, pietūkumu, piepampumu vai jebkādu neparastu reakciju gadījumā nekavējoties sazinieties ar savu ārstu, bet īpaši smagu nevēlamu notikumu gadījumā, ziņojiet par notikumu razotājam un kompetentām iestādēm jūsu valstī. Izstrādājuma ortopēdiskā efektivitāte var tikt garantēta tikai ja pielieto visas tā dalas.
OPCIJAS
REF.IP35 / PC CONNECT savienojuma plāksne starp kakla mugurkaula daļas balstu CERVISTABLE un hiperekstensijas ortozi
REF.IP35 / P Krūšu kaula puz-plāksne elektrokardiostimulatora valkātājiem
REF.P1000 /IA Paduses aizsargpolsteris no netoksiska hipoalerģiska materiāla
KOPŠANA
Nedrīkst balināt ☒ Nedrīkst kīmiski tīrīt
Nedrīkst gludināt ▩ Nedrīkst žāvēt velas žāvētājā
Mazgāšanas norādījumi:
Rāmis: mazgājiet ar rokām ar ūdeni izjaukļa nav vairāk par 30°C, izmantojot maigasziepes (rekomendējām piletiet sūkli); Laujiet nožūt prom no tiešiem karstuma avotiem, labāk noslaukiet ar drānu.
Polsteršanas: nomeist polsterējumu (pievienots ar pogām) un mazgājiet ar rokām ūdenī ar temperatūru 30°C vai zemāk, izmantojot maigas ziepes; rūpīgi izskalojiet. Žāvējiet prom no siltuma avotiem.
Neizmetiet izstrādājumu vai kādu no tā sastāvdaļām vidē.
INDIKĀCIJAS
- Traumatiski lūzumi (T10-L1/L2)
- Osteoporozes vai metastāžu izraisītie mugurkaula krūšu daļas un dorsolumbālas pārejas skriemeļu kompresijas lūzumi (T10-L1/L2)
- Osteomalācija ar lūzumiem
- Dorsolumbālas osteoartrīts
- Ģipša korsetes aizstāšējs

KONTRINDIKĀCIJAS
Pašlaik nav zināmas
RAKSTURĪELUMI UN MATERIĀLI
- Konstrukcija:
  - viegla alumīnija rāmis bez asām metāla malām maksimālam komfortam
  - teleskopiskais mehānisms: ortozi var regulēt sānos ar skrūvēm, nenoņemot tos, gan vertikāli, gan horizontāli.
- Legurņa josta:
  - lokana
  - teleskopiska
  - gala daļas ir izgatavotas no izturīga un elastīga polimēra, lai optimāli pielāgotos pacienta anatomijai
  - ar tapu palīdzību var nostiprināt (bloķēt) jostas slīpumu uz 0°, 18° un 36°.
- Paduses savienojumu leņķi var regulēt,izmantojot zobratu sistēmu, kas atbilst paduses spilventiņu leņķim (ik pēc 7.5°).
- Pārvietojama krūšu plāksne.
- Stiprinājuma sistēma:
  - viegla un izturīga oprināšanas svira no acetāla sveķiem ar drošības slēdzeni
  - ekskluzīva jostas garuma regulēšanas sistēma ar dubulto caurlaides sprādzi un pasblokējošu iepriekšējas fiksācijas sistēmu.
- Anatomiskā dorsolumbāra (krustu) plāksne.
- Noņemamas polsterētas detāļas, piestiprinātas ar spiedpogām. Izgatavotas no PE-putām ar dubultpārklājumu no elastāna mainījuma audums ar ūdeni atgrūdošu apstrādi.

ATKARTOTA LIETOŠANA
1 Atveriet aizvēršanas sviru un atladiet jostu no sērveida skrūves
2 Novietojiet hiperekstensoru uz krūtīm tā, lai krūšu plāksne balstītos krūškurvja vidū un iegurņa josta uz iegurņa (zīm.A)
3 Virziet jostu aiz muguras un piestipriniet to sērveida skrūvei (zīm.B)
4 Nostipriniet hiperekstensoru, izmantojot aizvēršanas sviru (zīm.C)

- Šajā dokumentā ietvertie apraksti un attēli ir paredzēti tikai ilustratīviem un komerciāliem mērķiem.
Orthoservice patur tiesības tos mainīt atbilstoši savām vajadzībām.

LEA ESTAS INSTRUCCIONES CON ATENCIÓN Y CONSÉRVELAS

Hiperextensor de 3 puntos

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
Como fabricante, ORTHOSERVICE AG declara, como único responsable, que este producto es un producto médico clase I y que ha sido fabricado y evaluado de conformidad con la Regulación (UE) 2017/745 de la Unión Europea (MDR). Estas instrucciones han sido redactadas aplicando dicha Regulación y están planeadas para garantizar un uso seguro y adecuado del producto médico.
MARCAS DE LOS MATERIALES
Velcro® es una marca registrada de Velcro Industries B.V.
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD
Recomendamos que la presión ejercida por el producto no actúe sobre partes del cuerpo que tengan heridas, hinchazón o abultamiento. Se aconseja no apretar excesivamente el producto para evitar generar áreas de presión local excesiva o la compresión de los nervios y/o vasos sanguíneos subyacentes. También recomendamos usar ropa para evitar el contacto directo con la piel. Si tiene dudas sobre como usarlo aplicar el producto, contacte a un médico, un fisioterapeuta o un técnico ortopédico. Lea cuidadosamente la composición del producto en la etiqueta interior; NO utilice el producto en caso de intolerancias o alergias a uno o más de sus componentes. Recomendamos no usar el producto cerca del fuego o de campos electromagnéticos fuertes. No aplicar en contacto directo con heridas abiertas.
ADVERTENCIAS
Se aconseja que el producto, que está diseñado para las indicaciones especificas que se exponen a continuación, sea recetado por un médico o un fisioterapeuta y que sea aplicado por un técnico ortopédico, conforme a las necesidades específicas del paciente. Para garantizar la efectividad, tolerabilidad y funcionamiento apropiado, la aplicación se debe hacer con el mayor cuidado. Nunca altere el ajuste hecho por el médico/fisioterapeuta o el técnico ortopédico. Las responsabilidades del fabricante expirarán en caso de que haya un uso o adaptación inapropiados. La ortesis se hace para ser usada solamente por un paciente. Si se llega a usar la ortesis de manera inapropiada, cesará toda la responsabilidad del fabricante, como lo dispone la regulación de dispositivos médicos. En individuos hipersensibles, el contacto directo con la piel puede causar enrojecimiento e irritación. En caso de dolor, hinchazón o abultamiento o cualquier otra reacción adversa, contacte a un médico inmediatamente y en caso de un hecho adverso particularmente severo, informe el incidente al fabricante y a la autoridad competente en su país. La efectividad del producto ortopédico tiene garantía solamente cuando todos los componentes se usan de manera apropiada.
OPCIÓN
REF.IP35/PC Connect Placa de unión entre collar Cervistable e hiperextensor
REF.IP35/P Hemiplaca esternal para usuarios de marcapasos
REF.P1000/IA Manguito de protección axilar en material hipoalergénico no tóxico
MANTENIMIENTO
No usar lejía ☒ Limpieza química no permitida
No planchar ▩ No secar en secadora
Instrucciones de lavado:
Armazón: Lavar a mano, hasta 30°C, con jabón neutro (se recomienda el uso de esponja); dejar secar lejos de fuentes de calor (o, mejor, secar con un paño).
Almohadillas: Retire las almohadillas (abrochadas con botones) y lávelas a mano, hasta 30°C, con jabón neutro; enjuague cuidadosamente. Dejar secar lejos de fuentes de calor.
No deseche el dispositivo ni ninguno de sus componentes en el medio ambiente.
INDICACIONES
- Fracturas traumáticas (T10-L1/L2)
- Fracturas por compresión osteoporóticas o metastásicas de la columna torácica y de la transición dorsolumbar (T10-L1/L2)
- Osteomalácia con fracturas
- Artrosis dorsolumbar
- Sustituto del corsé de yeso

CONTRAINDICACIONES
Por el momento ninguna conocida
CARACTERÍSTICAS Y MATERIALES
- Estructura:
  - Marco de aleación de aluminio liviano sin bordes afilados en el metal para una máxima comodidad.
  - Telescópico: se puede ajustar sin tener que quitar los tornillos, sino solo aflojándolos. Tanto en horizontal como en vertical.
- Banda pélvica:
  - Arriba y atrás
  - Telescópico
  - Terminales en polímero flexible y resistente para una óptima adaptabilidad a la anatomía del paciente
  - Posibilidad de bloquear la pueta bascultante a 0°, 18° o 36° mediante pasadores
- Posibilidad de regular la inclinación de las axilas mediante sistema dentado en las esquinas axilares (cada 7,5°)
- Placa esternal flotante
- Cierre:
  - Palanca, en resistente y ligera resina acetálica, con cierre de seguridad
  - Exclusivo sistema de ajuste de la longitud del cinturón con hebilla de doble paso y sistema pre-fijación auto-remachado
- Placa dorso-lumbar anatómica
- Almohadillas removibles, abrochadas con botones/broches. Fabricada en espuma PE bilaminada con tejido mixto elastano con tratamiento repelente al agua.

APLICACIONES POSTERIORES
1 Abra la palanca de bloqueo y suelte el cinturón del tornillo de sete.
2 Coloque el hiperextensor contra el tórax de modo que la placa esternal descanse en el centro del tórax y la banda pélvica en el pelvis (fig.A)
3 Pase el cinturón por detrás de la espalda y engánchelo al tornillo de cabeza de hongo (fig.B).
4 Fijar el hiperextensor mediante la palanca de bloqueo (fig.C).

- Las descripciones e imágenes de este documento se dan sólo con propósitos ilustrativos y comerciales. Orthoservice se reserva el derecho de hacer modificaciones sin previo aviso, con base en sus necesidades

NATANČNO PREBERITE TA NAVODILA TER JIH HRANITE ZA BODOČO UPORABO

3-točkovna hiperekstenzijska ortoza

NATANČNO PREBERITE TA NAVODILA TER JIH HRANITE ZA BODOČO UPORABO
Proizvajalec ORTHOSERVICE AG izjavlja na svojo izključno odgovornost, da ta medicinski pripomoček spada v razred I in da je bil izdelan in ocenjen v skladu z Uredbo EU 2017/745 (MDR). Navodila so bila sestavljena po določilih zgoraj omenjene uredbe. Njihov namen je zagotoviti primerno in varno uporabo medicinskega pripomočka.
BLAGOVNE ZNAMKE MATERIALOV
Velcro® je registrirana blagovna znamka družbe Velcro® Industries B.V
NAVODILA ZA VARNO UPORABO
Pripomoček ne sme pritiskati na rane, napihnjene dele, nabrekli ali otekle dele telesa. Svetujemo, da ne pretiravate z zategovanjem pripomočka, da ne povzročite nastanka prevelč stiranjnih območij ali kompresije bližnjih živcev oziroma žil. Če ste v dvomih glede uporabe pripomočka, se obrnite na zdravnika, fizioterapevta ali ortopedskega tehnika. Pazljivo preberite sestavo izdelka na notranji etiketi; Izdelka NE uporabljajte v primeru intolerance ali alergije na enu ali več sestavin, ki so v njem. Pripomočka ni priporočljivo uporabljati v bližini odprtega plamena ali močnih elektromagnetnih polj. Ne nanašajte v neposrednem stiku z odprtimi ranami.
OPOZORILA
Priporočljivo je, da pripomoček, zasnovan za spodaj navedene indikacije, predpiše zdravnik ali fizioterapevt, ortopedski tehnik